

ALADI/CR/Ata 734  
10 de maio de 2000  
Hora: 10h 30m às 10h 50m

### ORDEM DO DIA

1. Aprovação da ordem do dia.
    - Despedida da Senhora Ministro Noemi Gómez, Representante Alternada da Argentina.
  2. Assuntos em pauta.
  3. Consideração das atas correspondentes às 730ª, 731ª e 732ª sessões.
  4. Convocação da Trigésima Reunião do Conselho para Assuntos Financeiros e Monetários (ALADI/SEC/Proposta 223).
  5. Assuntos diversos.
    - Seminário-Oficina sobre negociações comerciais multilaterais SELA, Comissão Europeia, ALADI (24, 25 e 26 de maio de 2000) (ALADI/SEC/Memorando 171).
    - Representação do Paraguai. Pedido de informações sobre a situação do acordo entre a ALADI, o Comitê Intergovernamental da Hidrovia Paraguai-Paraná (CIH) e FONPLATA.
-

Preside:

GUSTAVO IRUEGAS EVARISTO

Assistem: Carlos Onis Vigil, Noemí Gómez, Jorge Alberto Ruiz e Julia Adriana Gabriela (Argentina), Mario Lea Plaza Torri e María Elena García de Baccino (Bolívia), José Artur Denot Medeiros, Eduardo Paes Sabóia, Paulo Roberto Ribeiro Guimarães e João Mendes Pereira (Brasil), Héctor Casanueva Ojeda, Flavio Tarsetti Quezada, Alfonso Silva Navarro, Lilia Rodríguez Pizarro e Axel Cabrera (Chile), Arturo Sarabia Better e Fabio Emel Pedraza Pérez (Colômbia), Miguel Martínez Ramil e Fidel Ortega (Cuba), José Rafael Serrano Herrera e Julio Prado Espinosa (Equador), Gustavo Iruegas Evaristo, José Luis Solís, Julio Lampell, Arturo Juárez e Juan Antonio Nevárez (México), Efraín Darío Centurión e Gloria Amarilla Acosta (Paraguai), Carlos Higuera Ramos e Carlos Vallejo Martell (Peru), José Roberto Muineló e Elizabeth Moretti (Uruguai), Nancy Unda de González e Magdalena Simone (Venezuela), Gustavo Fernando Abadía Castellanos (Guatemala) e Roberto Casañas (OEA).

Secretário-Geral a. i.: Leonardo F. Mejía.

Secretário-Geral Adjunto: Gustavo Adolfo Moreno.

---

PRESIDENTE. Está aberta a sessão.

1. Aprovação da ordem do dia.

Em consideração.

Não havendo observações, APROVA-SE.

- Despedida da Senhora Ministra Noemi Gómez, Representante Alternó da Argentina.

PRESIDENTE. Corresponde abrir um espaço nesta sessão para um ato que não é alegre, mas natural na vida dos que desempenham este ofício da diplomacia. Chegou o momento de despedir a Ministra Noemi María Gómez, quem hoje finaliza sua etapa como Representante Alternó da Argentina nesta Associação.

Com uma carreira desempenhada integralmente no Ministério das Relações Exteriores, Comércio Internacional e Culto de seu país, a Senhora Ministra Gómez nos beneficiou significativamente com sua experiência, seus conhecimentos e suas positivas contribuições ao longo de sua missão na ALADI.

Esperamos, mas também sabemos, que esta colaboração perdure da mesma forma.

Ofereço a palavra ao Senhor Secretário-Geral a.i.

SECRETÁRIO-GERAL a.i. Obrigado, Senhor Presidente. Senhores Representantes no Comitê, Senhores Membros dos Países e Organismos Internacionais Observadores e funcionários da Secretaria-Geral, na 554ª sessão do Comitê de Representantes, realizada em 4 de abril de 1995, o então Presidente do Comitê despediu, em ausência, já que teve que viajar a Buenos Aires para cumprir funções na Chancelaria de seu país, a Ministra Noemi Gómez. O fato, Senhor Presidente, foi premonitório, e Noemi, que não pôde despedir-se formalmente, voltou quatro anos mais tarde a ocupar o mesmo cargo.

Hoje não se repete esse fato fortuito, mas se repete o desejo de poder ter a Ministra Noemi Gómez novamente nesta sua Casa, tão logo seu ilustre Governo dispuser.

Senhor Presidente, no caso da Ministra Noemí Gómez, para mim, sua despedida tem dois importantes componentes. Por um lado, por haver-se desempenhado duas vezes como Representante Alternado de seu país nesta Associação, fato sem precedentes nesta casa, e por ter sido destinada a desempenhar funções na Embaixada bilateral de seu país junto ao Governo da República Oriental do Uruguai.

No primeiro caso, sua vinculação nestes tantos anos com a Secretaria-Geral, sua participação em representação de seu país no Comitê de Representantes e em grupos de trabalho serviu ainda mais para estreitar laços de amizade com funcionários desta casa. Portanto, desejo dizer à Ministra Gómez que as portas da Secretaria permanecerão abertas para o que possa ser-lhe útil.

No segundo caso, a simpatia, que caracteriza a Representante Alternada da Argentina, somada a seus anos de experiência na Chancelaria de seu país, ajudar-lhe-ão enormemente no desempenho de suas futuras funções.

Noemi é uma amiga do Uruguai, e embora a despedamos hoje, fica cumprindo funções neste país, o que torna mais leve sua separação -aos poucos- de seus amigos da integração.

Muito obrigado pelo tempo compartilhado e muita sorte em suas novas funções. Obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado.

Tem a palavra o Secretário-Geral Adjunto, Gustavo Moreno.

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO (Gustavo Adolfo Moreno). Muito obrigado, Senhor Presidente. Não é usual que o Secretário-Geral Adjunto peça a palavra, mas também não é usual a despedida de Noemí Gómez. Portanto agradeço-lhe, Senhor Presidente, por conceder-me a palavra.

Une-me a Noemi uma amizade de muitíssimos anos. Ingressamos os dois juntos, em dezembro de 73, na Escola Diplomática argentina.

Desde então coincidimos em muitos lugares como a Subsecretaria das Relações Econômicas Internacionais, com chefes comuns, e conheço o trabalho

de Noemi e o interesse que pôs pela integração em todos seus anos de serviço para meu país, o que para mim é uma honra.

Além do mais, tem algo de particular porque tive o prazer de receber de suas mãos a Representação de Alterno da Argentina, da Representação da Argentina junto à ALADI, e depois eu entreguei a ela também essa Representação Alternativa da Argentina, quando ela novamente regressou ao Uruguai.

Portanto, existem vários fatores, não apenas anos de amizade, senão algumas questões de índole prática e de trabalho que nos unem mais ainda.

Somente queria unir-me às palavras do Presidente e do Secretário-Geral a cargo e desejar-lhe, em nome de todos, os melhores êxitos em suas novas funções. Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Secretário-Geral Adjunto.

Senhora Ministra, com interesse a escutaremos.

Representação da ARGENTINA (Noemí Gómez). Muito obrigada, Senhor Presidente. Não há dúvida de duas coisas: a Chancelaria argentina é uma grande família; e a segunda é que alguns funcionários têm melhor dom de oratória, desenvolveram-se melhor que outros, como Gustavo e eu. Porque me custará falar neste momento. De qualquer forma, o que falarei será uma série de agradecimentos. Primeiro, logicamente, às palavras do Presidente do Comitê, de Leonardo Mejía e de Gustavo Moreno.

Segundo, dizer, até onde possa, que agradeço muito haver podido trabalhar em temas de integração na Chancelaria e depois aqui, na ALADI. Porque, como falávamos ontem em um almoço muito particular que tivemos, podemos discutir se a integração é feita desde as sub-regiões às regiões e aos hemisférios ou ao invés: se a integração tem que ser política, econômica ou se o importante é a parte física; mas ninguém discute que a integração é uma ferramenta importante, fundamental para o desenvolvimento dos países que integram os grupos, tanto para o interior dos países como para fora, a fim de estabelecer posições mais sólidas nas negociações que devam enfrentar. Isso é indiscutível. Ou seja, podemos discutir os matizes da integração.

Tive a sorte também de poder trabalhar em temas de integração latino-americana que, obviamente, é o que mais me interessa. E como ressaltou Leonardo Mejía, vim duas vezes: primeiro, da mão do Embaixador Sabra -que não necessita ser apresentado aqui- e depois, da mão de meu grande amigo Carlos Onis Vigil para trabalhar aqui. Assim que dupla sorte, duplo benefício e dupla honra.

Além do mais, tocou-me no primeiro dos casos, que foi em 93-94, estar na negociação, nada menos que do Protocolo Interpretativo do Artigo 44, que creio de alguma forma foi um marco no desenvolvimento dos objetivos do Tratado de Montevideu 1980. E depois, quando me tocou vir desta vez com Carlos Onis Vigil, nada menos que para presenciar o ingresso de Cuba que, indiscutivelmente, será auspicioso para o ingresso de outros países, fato que de alguma maneira modificará também o futuro da Associação.

Tenho que agradecer também, na lista que tenho de agradecimentos, a todo o Comitê de Representantes, a todos os Embaixadores que tive a satisfação de conhecer e dos quais aprendi, sinceramente, muitíssimo; a todos os Representantes Alternos e Representantes Alternas, a todos os funcionários de todas as Representações que sinceramente foram comigo mais que amistosos, e logicamente todos mestres, e somente vou recordar dois porque teria que citar milhares, mas citarei dois que recordo especialmente por sua qualidade pessoal e por sua sabedoria, que são: Raimundo Barros Charlín e Pablo Nogueira-Batista.

.Agradeço também, logicamente, à Secretaria da ALADI, na pessoa dos Adjuntos, a todo seu pessoal, a Dora Rodríguez, teria que citar Jorge Rivero, Luis, de Informática, Gonzalo, não quero esquecer nenhum, Sofia, Delfina, Luis e todos; mas também direi um nome emblemático, para recordar a Secretaria: Néstor Ruocco. Quero recordá-lo neste momento.

E não quero cansá-los porque vejo que me estão olhando com cara estranha. Quero também agradecer ao Uruguai, ao povo e ao Governo uruguaio, a todos os uruguaiois pois, como sabem, este país me deu muito e, especialmente, aos membros de minha Representação, a todos eles, e a Julita.

Quero dedicar um parágrafo especial para as damas desta Associação, que me entenderão, e que não é discriminatório, mas somos um clube muito especial.

Obrigada por tudo e... nos veremos, pois não há dois sem três. Obrigada.

- Aplausos.

- O Senhor Presidente, Embaixador Gustavo Iruegas Evaristo, em nome do Comitê de Representantes, entrega uma bandeja como lembrança à Senhora Ministra Noemí Gómez.

PRESIDENTE. Continuamos com o ponto seguinte da ordem do dia.

## 2. Assuntos em pauta.

PRESIDENTE. Tem a palavra o Senhor Secretário-Geral a.i.

SECRETÁRIO-GERAL a.i. Senhor Presidente, no documento que está na pasta dos Senhores Representantes registram-se as notas e documentos aos quais corresponde dar entrada na presente sessão.

Cabe destacar a nota da Representação do Chile, enviando um cheque por US\$ 266.000,00, como parte da contribuição correspondente ao ano 2000.

Em nome da Secretaria-Geral agradecemos à Representação do Chile esta contribuição.

Nada mais, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Tem a palavra o Senhor Representante do Chile.

Representação do CHILE (Héctor Casanueva Ojeda). Muito obrigado, Senhor Presidente. Desejaria informar que, adicionalmente, nesta semana faremos entrega de uma contribuição por US\$ 100.000,00 à Secretaria, que será acrescentada à que foi feita dias atrás, e recentemente mencionada, com o propósito de ir cumprindo nossas obrigações com a Associação, no que diz respeito às contribuições para o ano 2000.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Representante, por esta boa notícia.

Tem a palavra o Senhor Representante do Paraguai.

Representação do PARAGUAI (Efraín Darío Centurión). Obrigado, Senhor Presidente. Apraz-me informar que por gestões realizadas oportunamente no Ministério da Fazenda de meu país, estas autoridades informaram que no presente ano, a curto prazo, possivelmente, cumprimos com as dívidas de meu país com a Associação. Talvez estas contribuições sejam feitas em duas ou três parcelas consecutivas.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra a Senhora Representante da Venezuela.

Representação da VENEZUELA (Nancy Unda de González). Obrigada, Senhor Presidente. Através de uma comunicação com o Ministério, oficialmente já me informaram que em breve, talvez para o final do mês, tenhamos também canceladas as contribuições da Venezuela. Obrigada.

PRESIDENTE. Agradecemos à Representante da Venezuela.

Passamos ao ponto seguinte.

3. Consideração das atas correspondentes às 730ª, 731ª e 732ª sessões.

PRESIDENTE. Em consideração.

Não havendo observações, APROVAM-SE.

4. Convocação da Trigésima Sexta Reunião do Conselho para Assuntos Financeiros e Monetários (ALADI/SEC/Proposta 223).

PRESIDENTE. Em consideração a proposta da Secretaria-Geral contendo um projeto de acordo para convocar o Conselho para Assuntos Financeiros e Monetários para que realize sua reunião nos dias 18 e 19 de maio, na cidade do México.

Não havendo observações, o Comitê de Representantes APROVA o Acordo N° 231, cujo texto consta na presente ata.

5. Assuntos diversos.

- Seminário-Oficina sobre negociações comerciais multilaterais SELA, Comissão Européia, (24, 25 e 26 de maio) (ALADI/SEC/Memorando 171).

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. Obrigado, Senhor Presidente. Apenas queria fazer-lhes lembrar o documento distribuído em 8 de maio, Memorando 171, sobre um seminário-oficina referente às negociações comerciais multilaterais, realizadas pelo

SELA, juntamente com a Comissão Europeia, e onde também participamos como auspiciantes. O seminário-oficina será realizado nos dias 24, 25 e 26 de maio em curso. O projeto Comissão Europeia-SELA, como menciona aqui o relatório, financiará a participação de um legislador, um representante governamental na área de negociações e um empresário por cada um dos países participantes, leia-se: MERCOSUL e Chile. E os convites, logicamente, estão à disposição das demais Representações que queiram participar. O mesmo versará sobre o comércio internacional, os novos temas, bem como a dinâmica da OMC, o impacto da atuação das negociações no âmbito do MERCOSUL.

Estamos tratando de obter informação, nesta semana, do SELA, a respeito da lista de representantes governamentais, de legisladores e empresários de cada um dos cinco países que participarão deste seminário-oficina. Quando tivermos essa informação a levaremos ao conhecimento dos países.

Isso é tudo, Senhor Presidente, e volto a recalcar que se trata do documento, Memorando 171, em cujo anexo constam as exposições dos participantes e os temas a serem tratados no seminário. Para qualquer informação adicional estamos à disposição dos senhores. Muito obrigado.

- Representação do Paraguai. Pedido de informações sobre a situação do acordo entre a ALADI, Comitê Intergovernamental da Hidrovia Paraguai-Paraná (CIH) e FONPLATA.

PRESIDENTE. Tem a palavra o Senhor Representante do Paraguai.

Representação do PARAGUAI (Efraín Darío Centurión). Gostaria de solicitar, não digo nesta oportunidade, mas talvez em uma próxima, que a Secretaria-Geral nos informasse sobre a situação em que se encontra o acordo ALADI, CIH, Comitê Intergovernamental da Hidrovia, e FONPLATA.

Faço esta consulta com o propósito, em primeiro lugar, de saber em que estado se encontra este acordo e, em segundo lugar, ver de que maneira poderíamos continuar apoiando este projeto que é muito importante, fundamentalmente, para os cinco países que compõem a Hidrovia Paraguai-Paraná. Obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Representante.

Tem a palavra o Senhor Secretário-Geral Adjunto.

SECRETÁRIO-GERAL ADJUNTO. Muito obrigado, Senhor Presidente. Tomando a iniciativa da Representação do Paraguai, muito resumidamente gostaria de informar que no ano passado foi feito um trabalho juntamente com o CIH. O CIH contratou um perito na parte informática e a Secretaria-Geral contratou um perito com conhecimento do tema Hidrovia. Este projeto foi concluído no final do ano passado, com um relatório que foi apresentado ao CIH, sendo depois derivado ao FONPLATA para seu acordo definitivo. A intenção era preparar um trabalho preliminar para ver a possibilidade de que em um sistema informático estivesse incorporada toda a informação relativa à Hidrovia Paraguai-Paraná dos cinco países-membros. Estamos trabalhando nisso, e essas foram as recomendações que enviamos, tanto ao CIH como ao FONPLATA.

A partir daí continuarão as tratativas, em uma segunda fase, para prosseguir com estes trabalhos. Com muito prazer, para maior informação dos países-membros, a Secretaria prepararia um pequeno documento informativo nos próximos dias. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado.

Tem a palavra o Senhor Representante do Paraguai.

Representação do PARAGUAI (Efraín Darío Centurión). Agradeço ao Senhor Secretário-Geral Adjunto a informação.

PRESIDENTE. Obrigado.

Ofereço a palavra para outros assuntos.

Não havendo outros assuntos, encerra-se a sessão.

---